

## **Совместное заявление Японии и Республики Казахстан «О расширенном стратегическом партнерстве в век процветания Азии»**

С 6 по 9 ноября 2016 года Президент Республики Казахстан Н.А.Назарбаев по приглашению Правительства Японии посетил Японию с официальным визитом.

В преддверии 26 января 2017 года, в день 25-летия со дня установления дипломатических отношений между Японией и Республикой Казахстан, Премьер-министр С.Абэ и Президент Н.А.Назарбаев, далее именуемые как «Лидеры», отметили важность «Совместного заявления об углублении и расширении стратегического партнерства между Японией и Республикой Казахстан», которое было принято в ходе официального визита Премьер-министра С.Абэ в Казахстан в октябре 2015 года, а также высоко оценили текущий уровень двустороннего партнерства.

Лидеры подтвердили, что нынешний визит Президента Н.А.Назарбаева в Японию внес вклад в углубление дружественных отношений и глобального партнерства между двумя странами.

В канун празднования 25-летия Независимости Республики Казахстан Президент Н.А.Назарбаев выразил благодарность Правительству Японии за то, что Япония одной из первых стран признала независимость Казахстана.

Лидеры приветствовали взаимные усилия, направленные к обеспечению мира и стабильности во всем мире, в том числе в области ядерного разоружения и нераспространения, и пришли к единому мнению содействовать еще большему развитию сотрудничества в данной области.

### **I Двусторонние отношения**

#### **В политической сфере**

1. Японская сторона и Казахстанская сторона, далее именуемые как «Стороны», выразили удовлетворение активному развитию двустороннего политического диалога на основе доверительных отношений, установленных между Премьер-министром С.Абэ и Президентом Н.А.Назарбаевым, и подтвердили готовность способствовать дальнейшему сотрудничеству.

2. Стороны согласились и в дальнейшем продолжить работать над организацией встреч Лидеров в ходе их участия в работе многосторонних международных мероприятий, при удобных условиях для обеих сторон, в

целях углубления двусторонних отношений на основе положительного опыта предыдущих переговоров «на полях» Саммита Группы двадцати, глобальных Саммитов по ядерной безопасности и Саммита АСЕМ.

3. Стороны подтвердили важность регулярного осуществления двусторонних политических консультаций в целях согласования мнений и сближения взаимных позиций обеих стран по актуальным вопросам региональной и глобальной повестки.

4. Стороны выразили надежду на то, что обмены между членами парламентов обеих стран внесут большой вклад в дальнейшее укрепление двусторонних отношений.

### **В сфере безопасности**

5. Стороны приветствовали прогресс сотрудничества по оборонному обмену между оборонными ведомствами и выразили надежду на активизацию двустороннего сотрудничества в области безопасности по таким направлениям, как обмен взглядами по региональной ситуации, миротворческие операции Организации Объединенных Наций (ООН), противодействие терроризму, предотвращение распространения оружия массового уничтожения (ОМУ), образование и оборонная медицина.

### **В экономической сфере**

6. Стороны придают важное значение укреплению двусторонних отношений в области мирного использования атомной энергии и урегулирования имеющихся вопросов.

Стороны также выразили намерение продолжить сотрудничество в сфере атомной энергетики для возможной реализации проекта строительства атомной электростанции (АЭС) на территории Республики Казахстан.

Японская сторона выразила, что японские предприниматели намерены оказывать содействие в будущем в проведении подготовительных работ по проекту строительства АЭС, включая разработку Технико-экономического обоснования, в Республике Казахстан, в случае обращения с просьбой от Казахстанской стороны.

7. Основываясь на опыте сотрудничества РГП «Институт ядерной физики» с Университетом Хоккайдо, а также другими заинтересованными университетами и Агентством по атомной энергии Японии, Стороны выразили намерение осуществить пополнение базы ядерных данных, вместе с этим изучить возможность расширения и углубления

сотрудничества в области фундаментальных и прикладных исследований по изучению свойств топливных и конструкционных материалов высокотемпературных газовых реакторов, также в области мирного использования атомной энергии Казахстана и развития человеческих ресурсов в сфере ядерного нераспространения и ядерной безопасности.

8. Казахстанская сторона выразила намерение решительно улучшить инвестиционный бизнес-климат в Казахстане, включая совершенствование налоговой системы, улучшение системы поступления на работу высококвалифицированных управляющих и инженеров, которых нанимают японские предприятия, и смягчение критериев выдачи разрешения на работу, и японская сторона приветствовала это.

9. Стороны подтвердили, что Совместная комиссия правительственного и частного секторов Японии и Казахстана по экономическому сотрудничеству (далее именуемая как «Комиссия») осуществляет важную роль в улучшении инвестиционного бизнес-климата Казахстана, что послужит дальнейшему развитию двусторонних отношений в области торговли и инвестиции, и приветствовали то, что во время 6-ой Комиссии была проведена активная дискуссия на тему приоритетных задач экономических отношений Японии и Казахстана. Кроме этого, Стороны согласились активно и эффективно управлять Комиссией, используя уже существующую систему инвестиционного омбудсмана, основываясь на принципе паритетности, и приложить усилия для продолжения дальнейшего развития сотрудничества.

Стороны пришли к единому мнению создать консультационный механизм в Республике Казахстан между государственными органами Республики Казахстан, включая налоговые, таможенные и иммиграционные органы, и Посольством Японии в Республике Казахстан и аналогичный механизм в Японии между государственными органами Японии и Посольством Республика Казахстан в Японии для обсуждения и выработки эффективных мер в решении вопросов, с которыми сталкиваются японские компании, осуществляющие торгово-экономическую деятельность на территории Казахстана.

10. Стороны выразили намерение продолжать сотрудничество в передаче информации и по другим мероприятиям с целью расширения двусторонней торговли и инвестиционных отношений в соответствии с подписанным в октябре 2015 года Меморандумом о сотрудничестве между Японской организацией по внешней торговле «JETRO» и Национальным агентством по экспорту и инвестициям «KazNex Invest».

Стороны сошлись во мнении, что поощрение малого и среднего бизнеса играет важную роль в экономическом развитии Казахстана. Японская сторона выразила намерение продолжить предоставление ноу-хау для поощрения малого и среднего бизнеса, в ответ на обращение от казахстанской стороны, используя уже существующие рамки. Казахстанская сторона приветствовала это и выразила надежду на дальнейшее сотрудничество в данной отрасли.

11. Казахстанская сторона выразила заинтересованность в привлечении японских предприятий в технологические парки и Специальные экономические зоны (СЭЗ) Казахстана, при этом принимая к сведению результаты исследований относительно деятельности СЭЗ Республики Казахстан, проведенного в 2015 году по поручению Японского агентства по международному сотрудничеству «JICA» экспертами Японской ассоциации по торговле с Россией и новыми независимыми государствами «РОТОВО», а также частных компаний.

12. Стороны, принимая во внимание намерение казахстанской стороны установить прямые авиарейсы с Японией, приветствовали осуществление консультаций между соответствующими авиационными ведомствами Японии и Казахстана, а также подписание Меморандума о дискуссии, дающего возможность открыть прямое авиасообщение.

13. Стороны приветствовали подписание договора об участии Японии в Международной специализированной выставке «ЭКСПО-2017» в г.Астана между представительством правительства Японии по «Астана ЭКСПО» и Национальной компанией «Астана ЭКСПО-2017» и выразили надежду на то, что данная выставка станет возможностью для активизации двустороннего сотрудничества. Японская сторона выразила готовность рассмотреть возможность участия руководства правительства Японии в церемонии открытия японского павильона на «ЭКСПО-2017».

С учетом того, что темой данной выставки является «Энергия будущего», казахстанская сторона выразила заинтересованность в реализации проекта «Внедрение экологически чистой энергии с использованием солнечной фотоэлектрической системы в Республике Казахстан» на базе «Назарбаев Университет».

14. Стороны пришли к единому мнению продолжить сотрудничество между Японской национальной корпорацией по нефти, газу и металлу («JOGMEC») и АО «Казгеология» с целью возможной реализации на территории Республики Казахстан проектов по разработке месторождений редкоземельных металлов.

15. Стороны, обращая внимание на то, что

транспортно-логистический сектор может сыграть большую роль в развитии Казахстана, сошлись во мнении вносить вклад в развитие железнодорожной отрасли Казахстана на взаимовыгодных условиях.

16. Японская сторона выразила готовность и дальше содействовать успешной реализации проекта «Развитие промышленных человеческих ресурсов в Центральной Азии на основе японского опыта передового инженерного образования (профессиональных специальных учебных заведений и т.п.)» в Казахстане. Стороны пришли к единому мнению о том, что для экономического развития Казахстана необходимы усилия, направленные на подготовку высококвалифицированных кадров.

### **В сфере культурно-гуманитарных обменов**

17. Стороны подтвердили важное значение укрепления отношений в области культурно-гуманитарных обменов и приветствовали успешное проведение «культурной недели» Токийского Диалога, прошедшего в сентябре и октябре текущего года в Японии в рамках Диалога «Центральная Азия + Япония».

18. Стороны отметили вклад Симпозиума по вопросам культурного наследия Центральной Азии, организованного Японским фондом в Токио в июне текущего года, во взаимопонимание двух народов обеих стран. Японская сторона выразила намерение отправлять в Казахстан миссии по культурному обмену.

19. Казахстанская сторона выразила благодарность Японии за оказанную помощь в консервации и реставрации богатого культурного наследия страны. В особенности, Стороны приветствовали внесение в список Всемирного культурного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в 2014 году объектов «Коридора Шелкового пути Чанъань – Тянь-шань», куда так же входит культурное наследие Казахстана, что стало достижением «Проекта по поддержке всемирного наследия Шелкового пути», осуществляемого Японией с 2011 года в рамках ЮНЕСКО.

20. Стороны подтвердили готовность продолжать взаимодействие в сфере археологии, включая проведение раскопок древних городов на территории Республики Казахстан. Казахстанская сторона разъяснила замысел о создании центра для консервации и реставрации важных культурных ценностей Центральной Азии в Национальном музее г. Астаны. Японская сторона высоко оценила данную инициативу и выразила намерение, применяя существующее сотрудничество, оказать поддержку

для его реализации.

21. Японская сторона дала высокую оценку выступлению театра «Астана Балет» в ходе гастролей в Японии в октябре 2016 года. Казахстанская сторона высоко оценила организацию ежегодного фестиваля искусств «День культуры Японии» в Казахстане. Стороны выразили намерение продолжать практику сотрудничества в области культуры и искусства.

22. Отмечая успешный опыт сотрудничества между спортивными организациями двух стран, Стороны, в преддверии Токийских Олимпийских и Паралимпийских игр 2020 года, согласились проводить совместные мероприятия, включая мероприятия в рамках программы Правительства Японии «Sport for Tomorrow», в целях продвижения спорта, олимпийского и паралимпийского движения.

23. Стороны подчеркнули значение продвижения обменов между исследовательскими институтами и экспертными сообществами, и приветствовали нынешнее развитие обменов при сотрудничестве Института международных отношений Японии, Фонда Японии (the Nippon Foundation), Сасакава фонда мира, Казахстанского института стратегических исследований при Президенте Республики Казахстан, Института мировой экономики и политики при Фонде Первого Президента Республики Казахстан.

24. Стороны приветствовали обмен вербальными нотами о введении мер по освобождению от визовых требований для владельцев дипломатических и служебных паспортов с 1 января 2017 года.

Японская сторона высоко оценила намерение казахстанской стороны, в дополнение к вышеуказанному, с того же дня установить безвизовый режим на краткосрочное пребывание для всех граждан Японии, в том числе владельцев общегражданских паспортов.

## **II Региональное сотрудничество**

25. Стороны отметили важность дальнейшего развития сотрудничества в Диалоге «Центральная Азия + Япония» (ДЦАЯ), в рамках которого страны региона при содействии Японии прилагают совместные усилия для решения региональных задач и устойчивого социально-экономического развития Центральной Азии как стабильного и самостоятельного региона, открытого всему миру.

Казахстанская сторона высоко оценила вклад Японии в региональное сотрудничество с Центральной Азией в рамках данного

диалога. Стороны выразили готовность продолжить активное сотрудничество с каждой страной Центральной Азии для стабильности и развития всего Центрально-азиатского региона.

26. Стороны подтвердили важность усилий в борьбе с наркотиками в Центральной Азии. Японская сторона высоко оценила деятельность Центральноазиатского регионального информационно координационного центра по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров (ЦАРИКЦ), расположенного в г. Алматы.

Казахстанская сторона приветствовала финансовую помощь Японии Управлению ООН по наркотикам и преступности (UNODC), а также продолжение проекта по которому японские специалисты проводят лекции и обучающие тренировки для офицеров по борьбе с наркотиками из Афганистана и стран Центральной Азии, и выразила намерение прилагать усилия в борьбе с незаконным оборотом наркотических средств посредством активного участия офицеров по борьбе с наркотиками вышеуказанных стран.

27. Стороны подтвердили важность продвижения сотрудничества в азиатском регионе в рамках сотрудничества Форума Азия-Европа (АСЕМ), Диалога сотрудничества в Азии (ДСА), Экономической и социальной комиссии ООН для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

### **III Сотрудничество на международной арене**

28. Казахстанская сторона, отметив усилия международного сообщества по сохранению мира в течение 70 лет с момента окончания Второй мировой войны, высоко оценила последовательные шаги Японии в качестве миролюбивого государства и поддержала решительность Японии с позиции «активного вклада в дело мира», основанного на принципе международного сотрудничества, внести более активный вклад в глобальный мир, стабильность и обеспечение процветания, а также «Законодательство о мире и безопасности», вступившего в силу в марте текущего года, в целях практического осуществления данной позиции.

29. Стороны выступают против любых попыток в одностороннем порядке изменить статус-кво посредством угрозы, принуждения или насилия, вне зависимости от географического расположения, и сошлись во мнении о необходимости принятия мер для регионального мира и стабильности на основе принципа верховенства права, что послужит всеобщим интересам.

30. Стороны подтвердили важность соблюдения морского права, в том числе Конвенции ООН по морскому праву (UNCLOS), а также свободы судоходства и воздушного сообщения.

Стороны последовательно выступают за урегулирование любых межгосударственных споров и разногласий исключительно мирными способами, на основе общепринятых принципов международного права и посредством имеющихся дипломатических каналов и юридических механизмов.

31. Стороны, жесточайшими выражениями осуждая проведенные Северной Кореей ядерные испытания и запуски баллистических ракет, заявили об их абсолютной неприемлемости и явном нарушении резолюций Совета Безопасности ООН 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) и 2270 (2016), а также объявили, что это является серьезным вызовом для международного режима ядерного разоружения и нераспространения, в котором Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является главным звеном.

Стороны, разделяя понимание, что чрезвычайно безответственное поведение Северной Кореи является большой угрозой для регионального и международного мира и безопасности, и настоятельно потребовали от Северной Кореи воздержаться от дальнейших провокационных действий, в том числе ядерных испытаний и запусков баллистических ракет.

Также Стороны потребовали от Северной Кореи соблюдения всех обязательств в соответствии с резолюциями Совета Безопасности ООН и обещания, зафиксированного в Совместном заявлении шестисторонних переговоров по ядерной программе, возвращения в режим соблюдения мер безопасности Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и соблюдения ДНЯО, полного и необратимого отказа от проектов ядерного вооружения и баллистических ракет с возможностью верификации, а также немедленного прекращения всей деятельности, связанной с ядерной отраслью.

Стороны призывали Северную Корею без промедления решить вопросы касательно прав человека и гуманитарных проблем, включая проблему похищения граждан.

32. Стороны глубоко обеспокоены тем, что во всем мире участились случаи террористических актов, и вновь подтвердили твердое и ясное осуждение терроризма во всех его формах и видах, вне зависимости от его субъектов, места и цели.

Стороны выразили готовность бороться с терроризмом и

насильственным экстремизмом, а также выдвигая конкретные меры по противодействию с терроризмом, укрепить сотрудничество для искоренения его причин.

33. Японская сторона выразила поздравления Казахстанской стороне в связи с избранием в непостоянные члены Совета Безопасности ООН на 2017-18 гг. Стороны сошлись во мнении о дальнейшем тесном сотрудничестве в рамках ООН, включая Совет Безопасности ООН, и других международных организаций и форумов.

Стороны подчеркнули необходимость повышения легитимности, эффективности и репрезентативности ООН для отражения реальной ситуации в международном сообществе в XXI веке. В частности, Стороны подчеркнули необходимость тесного сотрудничества, а также продвижения межправительственных переговоров в Нью-Йорке для достижения конкретных результатов по реформе СБ ООН, который играет главную роль в сохранении мира и безопасности.

Японская сторона выразила благодарность за постоянную поддержку Казахстана в вопросе вхождения Японии в число постоянных членов Совета Безопасности ООН.

34. Стороны разделяли мнение о важности того, чтобы страны, обладающие ядерным оружием, и страны, не обладающие ядерным оружием, разделяя цель «мира без ядерного оружия», продолжили прикладывать реальные и практические усилия. На основе этого, Стороны вновь подтвердили дальнейшее сотрудничество в таких сферах, как укрепление режима ядерного разоружения и нераспространения, в центре которого лежит ДНЯО.

Учитывая, что в этом году исполнилось 20 лет с момента подписания Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), а также 25 лет со дня закрытия Семипалатинского ядерного полигона в Казахстане, Стороны, подчеркивая значимость данного договора, вновь подтвердили решимость продолжить сотрудничество в качестве сопредседателей конференции по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ для его скорейшего вступления в силу.

Стороны выразили намерение продолжить предпринимать совместные демарши в странах в соответствии с Приложением №2 ДВЗЯИ на основе Совместного заявления, принятого Лидерами в 2015 и 2016 годах, в целях содействия скорейшему вступлению в силу данного Договора.

Стороны, отмечая соответствующие усилия по повышению осведомленности мирового сообщества о гуманитарных последствиях

применения ядерного оружия, выразили намерение призывать международных лидеров посещать пострадавшие от ядерного оружия территории, а также всеми силами добиваться построения мира, свободного от ядерного оружия.

Японская сторона вновь отметила важную роль Казахстана в глобальном процессе ядерного нераспространения и укреплении глобальной ядерной безопасности.

35. Стороны признают ведущую роль МАГАТЭ в области мирного использования атомной энергии, и, начиная с поддержки и инициативы в отношении мирного использования ядерной энергии (PUI), разделяли намерение продолжать сотрудничать в реализации «ядерной энергии для мира и развития» под руководством генерального директора МАГАТЭ Ю.Аmano.

36. Стороны выразили намерение изучить возможность расширения и углубления дальнейшего сотрудничества по исследованиям и разработкам атомной энергии в рамках Международного научно-технического центра, МАГАТЭ и Форума по ядерной кооперации в Азии, а также в рамках прямых контактов между японскими и казахстанскими институтами и организациями, основываясь на опыте двадцатилетнего сотрудничества РГП «Национальный ядерный центр Республики Казахстан» («НЯЦ РК») с японскими организациями и институтами, работающими в области ядерных технологий и ядерной энергетики, и опираясь на результаты работ по реализации проектов «EAGLE».

37. Стороны приветствовали вступление в силу «Парижского соглашения» по изменению климата и подтвердили дальнейшее сотрудничество в ходе переговоров по разработке инструкции для реализации данного договора.

38. Стороны, основываясь на концепции «безопасности человека», сошлись в понимании важности решения таких глобальных задач, как устойчивое развитие, изменение климата, проблемы окружающей среды, предотвращение стихийных бедствий.

Стороны подтвердили дальнейшее углубление сотрудничества в области устойчивого развития и приветствовали запуск в августе 2016 года пилотного проекта казахстанского агентства по предоставлению Официальной помощи развития (ОПР) на трехсторонней основе при участии Японии, Казахстана, Программы Развития ООН (ПРООН), направленного на повышение экономической самостоятельности и прав

женщин Афганистана.

Приветствуя усилия казахстанской стороны по созданию национального оператора собственной программы ОПР («KazAID»), японская сторона заявила о своей готовности оказать консультативно-техническую помощь в развитии данного агентства, а также в запуске совместных проектов по социально-экономической поддержке стран Центральной Азии и Исламской Республики Афганистан.

38. Стороны пришли к единому мнению о содействии развитию сотрудничества для продвижения деятельности женщин в обществе на основе концепции Премьер-министра С. Абэ «Общество, в котором женщины сияют».

### **Заключение**

Президент Н.А.Назарбаев выразил благодарность Премьер-министру С.Абэ и всему японскому народу за теплый прием и гостеприимство, оказанное делегации Казахстана во время визита. Лидеры подтвердили сильное желание и в дальнейшем продолжить двустороннее сотрудничество на высоком уровне между Японией и Казахстаном.

Составлено в Токио 7 ноября 2016 года на японском, казахском и русском языках, каждый в 2-х экземплярах.

**Премьер-министр Японии**

**Президент Республики Казахстан**

**С. Абэ**

**Н.А. Назарбаев**